

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2018-08
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 23 avril 2018 / April 23rd, 2018
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS		ENGLISH	
<u>Présence des membres du Conseil</u>		<u>Council Members Attendance</u>	
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>		<u>Staff Attendance</u>	
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie	<i>Treasurer</i>	
<i>Directeur des travaux public</i>	Marc Legault	<i>Director of Public Works</i>	
<i>Directeur de l'urbanisme</i>	Guylain Laflèche	<i>Director of Planning</i>	
<i>Directeur adjoint des travaux publics</i>	Doug Renaud	<i>Deputy Director of Public Works</i>	
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott	<i>Recreation Coordinator</i>	
<i>Gérant des ordonnances municipales</i>	Yves Roy	<i>Manager of By-law Enforcement</i>	
<i>Chef d'équipe – secteur de l'est</i>	Daniel Desforges	<i>Lead Man – East Sector</i>	
<i>Chef d'équipe – secteur de l'ouest</i>	Gabriel Gagné	<i>Lead Man – West Sector</i>	
<i>Secrétaire administrative</i>	Aimée Roy	<i>Administrative secretary</i>	
<p><i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i></p>		<p><i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i></p>	
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée		1. Call to Order and Prayer	
<p>Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.</p>		<p>Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.</p>	
<p>Résolution / Resolution n° 193-2018 Proposée par / Moved by Marc Laflèche Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier</p>		<p>193-2018 Marc Laflèche Marie-Noëlle Lanthier</p>	
<p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.</p>		<p>Be it resolved that the present meeting be opened.</p>	
Adoptée		Carried	
2. Modifications et additions à l'ordre du jour		2. Changes and Additions to the Agenda	

Addition :**8.1 Francis Brière**

Règlements municipaux sur le site internet

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 9 avril 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 9 avril 2018

Adoptée**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

6.1 Procès-verbaux de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de La Nation daté le 8 février 2018

6.2 Procès-verbaux de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de La Nation daté le 8 mars 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les procès-verbaux ci-dessous des réunions du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de La Nation, tel que présenté :

- 8 février 2018
- 8 mars 2018

Adoptée**Addition:****8.1 Francis Brière**

Municipal By-laws on Website

3. Adoption of Agenda

194-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated April 9th, 2018

200-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated April 9th, 2018

Carried**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

6.1 Minutes of The Nation Public Library Board meeting dated February 8th, 2018

6.2 Minutes of The Nation Public Library Board meeting dated March 8th, 2018

201-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the following minutes of The Nation Public Library Board, as presented:

- February 8th, 2018
- March 8th, 2018

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Marc Legault, Directeur des Travaux publics

7.1.1 Présentation sur les fermetures de chemins saisonnières

7.2 Cécile Lortie, Trésorière

7.2.1 Auditeurs financiers (16h30)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les états financiers de 2017 de la Corporation de la municipalité de La Nation soient approuvés tel que soumis par les vérificateurs.

Adoptée

Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h pour une réunion publique de zonage.

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'assemblée soit rouverte

Adoptée

7.3 Doug Renaud, Directeur adjoint des Travaux publics

7.3.1 Rapport – nomination des opérateurs en charge (OEC) des systèmes d'eau et des eaux usées

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin de nommer des opérateurs en charge (OEC) pour tous les systèmes d'eau et des égouts dans la municipalité, tel que décrite dans le rapport présenté le 23 avril 2018.

Adoptée

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Marc Legault, Director of Public Works

7.1.1 Presentation on temporary road closures

7.2 Cécile Lortie, Treasurer

7.2.1 Financial Auditors (4:30 pm)

195-2018
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the 2017 financial statements for the Corporation of The Nation Municipality be approved as submitted by the auditors.

Carried

Adjournment

196-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6 pm for a public meeting for zoning.

Carried

Re-opening of the Assembly

199-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that the meeting be re-opened.

Carried

7.3 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works

7.3.1 Report – Nomination of Operators in Charge (OIC) for water and wastewater systems

202-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to appoint operators in charge (OIC) for all water and wastewater systems in the municipality, as described in the report presented April 23rd, 2018.

Carried

7.3.2 Entente – RV Anderson – Lagunes

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin d'accepter la modification au contrat original avec RV Anderson pour les frais d'ingénierie au montant de 86 495 \$, tel que décrite dans le rapport présenté le 23 avril 2018.

Qu'il soit aussi résolu que la Greffière soit autorisée de signer l'entente.

Adoptée**7.3.3 On Tower**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin d'approuver l'augmentation du contrat original de On Tower Inc. au montant de 8 435 \$ (plus TVH) pour un prix total de 56 858,78 \$.

Adoptée**7.4 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme****7.4.1 Déclaration de propriété en surplus**
120, rue Manitou

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la propriété étant décrite comme partie du lot 28, concession 6, ancien Cambridge, étant la partie 8 du plan 50R10297 (terrain de 0.32 ac.) soit déclarée propriété en surplus.

Adoptée**7.4.2 Revitalisation de rue****7.5 Guy Malboeuf, Gérant des déchets solides****7.5.1 Rapport sur la surveillance des eaux souterraines 2017 - Égouts de Fournier****7.5.2 Rapport sur la surveillance des eaux souterraines 2017 - Égouts communal – St-Bernardin**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.3.2 Agreement – RV Anderson – Lagoons

203-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to accept the amended contract with RV Anderson regarding the engineering fees of \$86,495.00, as described in the report presented on April 23rd, 2018.

Be it also resolved that the Clerk be authorized to sign the agreement.

Carried**7.3.3 On Tower**

204-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to accept the increase of On Tower Inc.'s original contract in the amount of \$8,435.00 (plus HST) for the total price of \$56,858.78.

Carried**7.4 Guylain Laflèche, Director of Planning****7.4.1 Declaration of surplus property**
120 Manitou Street

205-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the property described as Part of Lot 28, Concession 6, former Cambridge, being Part 8 on Plan 50R10297 (lot of 0.32 ac.) be declared surplus.

Carried**7.4.2 Road Revitalization****7.5 Guy Malboeuf, Solid Waste Manager****7.5.1 2017 Groundwater Monitoring Program Report - Fournier Sewage Works****7.5.2 2017 Groundwater Monitoring Report Communal Sewage System – St-Bernardin**

206-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte les rapports de Golder Associates Ltd sur la surveillance des eaux souterraine 2017 pour les égouts de Fournier et les égouts communaux (St-Bernardin) datés du 28 mars 2018.

Adoptée

7.6 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la récréation

7.6.1 Appel d'offres – réparations au chapiteau au parc Rodolphe Latreille

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Coordinatrice de la Récréation, tel que décrite dans le rapport RE-09-2018, afin d'accepter la soumission de Luc Savage Renovations (1897340 Ontario Inc) au montant de 13 500 \$ (taxes en sus) pour les rénovations au chapiteau du parc Rodolphe Latreille.

Adoptée

7.7 Josée Brizard, Greffière

7.7.1 Procédures pour l'utilisation des ressources de la municipalité pour les candidats – AD-2018-02 Élections 2018

7.8 Yves Roy, Gérant des ordonnances municipales

7.8.1 Rapport sur le projet de règlement sur les affiches

8. Avis de motions proposées

8.1 Francis Brière

Règlements municipaux sur le site internet

9. Affaires découlant des réunions précédentes

9.1 Résolution d'appui – Cité de Clarence-Rockland Libérer le gel sur le financement pour les bibliothèques publiques

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil appui la résolution n° 2018-048, adopté par le Conseil de la Cité de Clarence-Rockland, afin de demander au gouvernement de l'Ontario de libérer le gel sur le financement sur les bibliothèques publics.

Adoptée

Be it resolved that Council accepts the 2017 Groundwater Monitoring Reports from Golder Associates Ltd for Fournier and the Communal Sewage System (St-Bernardin) dated March 28th, 2018.

Carried

7.6 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

7.6.1 Request for tenders – repairs to the Rodolphe Latreille Park's picnic shelter

207-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the Recreation Coordinator's Recommendation, as described in the report RE-09-2018, to accept the tender from Luc Savage Renovations (1897340 Ontario Inc) for the sum of \$13,500.00 (plus taxes) for the renovations to the Rodolphe Latreille Park's picnic shelter.

Carried

7.7 Josée Brizard, Clerk

7.7.1 Rules and procedures regarding use of municipal resources for candidates – AD-2018-02 - 2018 Elections

7.8 Yves Roy, Manager of By-law Enforcement

7.8.1 Proposed Sign By-law (22-2018)

8. Notice of Proposed Motions

8.1 Francis Brière

Municipal By-laws on Website

9. Unfinished Business from Previous Meetings

9.1 Support resolution – City of Clarence-Rockland Release the freeze on public library funding

208-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council supports resolution #2018-048, adopted by the Council of the City of Clarence-Rockland in order to ask the Government of Ontario to release the freeze on public library funding.

Carried

9.2 Collecte des ordures – Manoir du Parc
48 rue des Bénévoles

**9.3 Utilisation d'une parcelle de terrain – lagune
sanitaire municipale de St-Albert – Nationdale Farm**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

ATTENDUE QUE la ferme Nationdale a utilisé une parcelle d'environ 4 acres pour des fins de grande culture, appartenant à la municipalité de La Nation depuis 1994, suivant une entente verbale avec l'ancien canton de Cambridge;

Qu'il soit résolu que le Conseil demande à la ferme Nationdale d'arrêter l'utilisation de cette parcelle de terrain à partir du mois de janvier 2019.

Adoptée

Conseiller Marc Laflèche s'est déclaré contre cette décision. Il n'y a pas eu de vote enregistré.

10. Délégations

10.1 Groupe communautaire de St-Albert (16h00)
Projet de revitalisation du village

10.2 Club de VTT (18h30)
Route 400 E

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 22-2018
Pour régir les enseignes permanentes et/ou temporaires et les panneaux d'affichage installés dans La Nation

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 22-2018, pour régir les enseignes permanents, enseignes temporaire et les panneaux d'affichage installés dans la municipalité, soit lu et adopté dans la 1er, 2e et 3e lecture .

Adoptée

12.2 Règlement 25-2018
Pour adopter la politique AD-2018-02 en tant que politique visant à établir des lignes directrices sur l'utilisation des ressources municipales au cours d'une année électorale

9.2 Waste Collection – Manoir du Parc
48, des Bénévoles St.

**9.3 Usage of parcel of land – St-Albert Municipal
Sanitary Lagoon – Nationdale Farm**

209-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

WHEREAS Nationdale Farm has been using a 4 acres parcel of land for crops, owned by The Nation Municipality, since 1994, following a verbal agreement with the Township of Cambridge;

Be it resolved that Council orders Nationdale Farm to stop the use of that parcel of land as of January 2019.

Carried

Councillor Marc Laflèche declared that he was against this decision. No registered vote.

10. Delegations

10.1 St-Albert Community Group (4 pm)
Village revitalisation project

10.2 ATV Club (6:30 pm)
Route 400 E

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 By-law 22-2018
To govern permanent signs, temporary signs and billboards installed in The Nation

210-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that By-law no. 22-2018, to govern permanent signs, temporary signs and billboards installed in the municipality,, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading .

Carried

12.2 Bylaw 25-2018
To adopt policy n° AD-2018-02, being a policy to establish guidelines for the use of municipal resources in an election year

<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>211-2018 Marcel Legault Marie-Noëlle Lanthier</p>
<p>Qu'il soit résolu que le règlement n° 25-2018, pour adopter la politique AD-2018-02 afin d'établir des procédures sur l'utilisation des ressources de la municipalité pour les candidats lors d'une élection municipale, soit lu et adopté dans la 1^{er}, 2^e et 3^e lecture .</p>	<p>Be it resolved that By-law no. 25-2018, to adopt policy AD-2018-02 in order to establish guidelines for the use of municipal resources for candidates in a municipal election year, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading .</p>
Adoptée	Carried
<p>13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs</p>	<p>13. Approval of the Variance Report and accounts payable</p>
<p>13.1 Comptes payable</p>	<p>13.1 Accounts payable</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>Marie-Noëlle Lanthier Marcel Legault</p>
<p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 avril 2018 : Pièce justificative 7 : <u>1 472 267,38 \$</u></p>	<p>Be it resolved that Council approves the accounts payable up to April 30th, 2018: Voucher 7: <u>\$1,472,267.38</u></p>
Adoptée	Carried
<p>14. Autres Aucune</p>	<p>14. Other Business None</p>
<p>15. Rapports mensuels divers</p>	<p>15. Various Monthly Reports</p>
<p>15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario Avis de flambées</p>	<p>15.1 Eastern Ontario Health Unit Outbreak Advisory</p>
<p>15.2 Ville d'Ottawa Épandage de biosolides</p>	<p>15.2 City of Ottawa Land application of biosolids</p>
<p>15.2.1 Lots 10 et 11, concession 6</p>	<p>15.2.1 Lots 10 and 11, Concession 6</p>
<p>15.2.2 Lot 13, Concession 7</p>	<p>15.2.2 Lot 13, Concession 7</p>
<p>15.2.3 Lots 7, 8 et 9, Concession 8</p>	<p>15.2.3 Lots 7, 8 and 9, Concession 8</p>
<p>15.3 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique Commentaires du soutien technique sur l'eau de surface – Dépotoir de St-Albert (fermé)</p>	<p>15.3 Ministry of the Environment and Climate Change Surface Water Technical Support Comments St-Albert Waste Disposal Site (closed)</p>
<p>16. Correspondance</p>	<p>16. Correspondence</p>
<p>16.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario</p>	<p>16.1 Eastern Ontario Health Unit</p>
<p>16.1.1 Gagnantes du concours <i>Trois façon de manger sainement simple</i></p>	<p>16.1.1 Winners of <i>Three Ways to Make Healthy Easy</i> Contest</p>
<p>16.1.2 Mise à jour du règlement sur les établissements de restaurations 2018</p>	<p>16.1.2 Food premise regulation update 2018</p>

<p>16.2 Fédération canadienne des municipalités Guide municipal sur la législation du cannabis</p> <p>16.3 Ministère des Affaires municipales Mise à jour sur le zonage d'inclusion</p> <p>16.4 Toronto Committee Report Comité d'urbanisme et de croissance Zonage d'inclusion</p> <p>16.5 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique</p> <p style="padding-left: 40px;">16.5.1 Projet de Champs de l'Est – considéré complété et affiché sur le registre environnemental</p> <p style="padding-left: 40px;">16.5.2 Décisions réglementaires : Loi sur la salubrité de l'eau potable et Loi sur l'eau saine</p> <p>16.6 AMO Trois cancers présomptifs pour les pompiers ont été annoncés</p> <p>16.7 Ministère des Affaires civiques et de l'Immigration Période de nomination pour le Prix Lincoln M. Alexander</p> <p>16.8 Ministère du Transport & Tourisme et Culture Lancement du Plan d'action #VéloOntario 2.0</p> <p>16.9 Ministère du Travail Initiative sur l'ergonomie dans les municipalités</p> <p>16.10 Tourisme Prescott-Russell Infolettre – avril 2018</p> <p>16.11 Fiche d'information Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée et Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</p> <p>16.12 Conservation de la Nation Sud 11 avril 2018 – Conditions du bassin versant</p> <p style="text-align: right; padding-right: 40px;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 23 avril 2018 soit reçue. Adoptée</p> <p>17. Évènements à venir</p> <p>17.1 Tournoi de golf bénéfice du Président</p>	<p>16.2 Federation of Canadian Municipalities Municipal Guide to Cannabis Legislation</p> <p>16.3 Ministry of Municipal Affairs Update on Inclusionary Zoning</p> <p>16.4 Toronto Committee Report Planning and Growth Management Committee Inclusionary Zoning</p> <p>16.5 Ministry of the Environment and Climate Change</p> <p style="padding-left: 40px;">16.5.1 Eastern Fields Wind Project – Deemed Complete and posted on Environmental Registry</p> <p style="padding-left: 40px;">16.5.2 Regulatory decisions: Safe Drinking Water Act & Clean Water Act</p> <p>16.6 AMO Three presumptive cancers for firefighters announced</p> <p>16.7 Ministry of Citizenship and Immigration Nomination period open for the Lincoln M. Alexander Award</p> <p>16.8 Ministry of Transportation & Tourism and Culture Launch of #CycleON Action Plan 2.0</p> <p>16.9 Ministry of Labour Initiative on ergonomics in municipalities</p> <p>16.10 Prescott-Russell Tourism Newsletter – April 2018</p> <p>16.11 Fact Sheet Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act and Freedom of Information and Protection of Privacy Act</p> <p>16.12 South Nation Conservation April 11, 2018 – Watershed conditions</p> <p style="text-align: right; padding-right: 40px;">213-2018 Francis Brière Marie-Noëlle Lanthier</p> <p>Be it resolved that the correspondence as listed on the April 23rd, 2018 agenda received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>17. Coming Events</p> <p>17.1 Warden's Benefit Golf Tournament</p>
---	---

Comtés unis de Prescott-Russell
15 juin 2018
Club de golf Casselview

United Counties of Prescott-Russell
June 15th, 2018
Casselview Golf and Country Club

18. Huis Clos

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

18.1 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la récréation Personnel

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Coordinatrice de la Récréation, tel que décrite dans le rapport RE-06-2018 soumis sous huis clos, afin d'embaucher un Coordinateur de réservation et programmation.

Adoptée

18.2 Josée Brizard, Greffière Personnel

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Greffière, tel que décrite dans le rapport AD-06-2018 soumis en huis clos, concernant l'embauche d'un Gérant / Superviseur des ordonnances municipales.

Adoptée

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

18. Closed Session

214-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

Carried

Re-opening of the meeting

215-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

18.1 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator Personnel

216-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the Recreation Coordinator's recommendation, as described in the report RE-06-2018 submitted in closed session, regarding the hiring of a Reservation and Programming Coordinator.

Carried

18.2 Josée Brizard, Clerk Personnel

217-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the Clerk's recommendation, as described in the report AD-06-2018 submitted in closed session, regarding the hiring of a Manager / Supervisor of By-law Enforcement.

Carried

19. Confirming By-law

Résolution / Resolution n° 218-2018
 Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
 Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement no 28-2018, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 23 avril 2018, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

20. Ajournement

Résolution / Resolution n° 219-2018
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20h16.

Adoptée

Be it resolved that By-law no. 28-2018 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of April 23rd, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

20. Adjournment

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:16 pm.

Carried

Francois St Amour
 Maire/Mayor

Josée Brizard
 Greffière / Clerk